

Elektroschema
Schéma électrique
Schema elettrico
Electrical documentation
Elektrisch schema




Anlage
Installation
Impianto
Installation
Installatie

Auftrag Nr.
No de commande
N° ordine
Commision No.
Bestelnr

Das Installationsmaterial, sowie alle Anschlüsse und Erdungen müssen der EN 60335-1 + EN 60335-2-102 und den örtlichen Vorschriften entsprechen.
Le Matériel d' installation ainsi que les connections et les mises à la terre doivent être conforms aux EN 60335-1 + EN 60335-2-102 et prescriptions locales
Il materiale, come pure i raccordi e le messe a terra, devono corrispondere alle prescrizioni locali e alle EN 60335-1 + EN 60335-2-102
Installation material, as well as connections and grounding must the EN 60335-1 + EN 60335-2-102 and local regulations.
Het installatiemateriaal zowel als aansluitingen en aarding dienen conform te zijn aan de EN 60335-1 + EN 60335-2-102 en de lokaal geldende voorschriften

Wärmeerzeugertyp Type de producteur de chaleur Tipo di produttore di calore Heat generator type Keteltype	AEROTOP M & L
Wärmeerzeuger-Ausführung Version de producteur de chaleur Versione di produttore di calore Heat generator type Versie keteltype	Standard AEROTOP M & L I
Schema Artikelnummer Art. No. de schéma Art. N° schema Diagram order number Art.nr schema	3726160

Anlage / Blatt - Verzeichnis: A 1-3
Annexe / page - liste: ODU 1-3
Impianto / Elenco Fogli P 1-5
Enclosure / page - list:
Bijlage/pagina - lijst

a				Gez.	16.02.2022	Sp		Elektrodokumentation		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	1
b				Dess.						=A			
c				Gepr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.1	Deckblatt / Page de garde / Copertina	Schema/Draw W02.1.0177		Total Bl./Pg 11	
d				Contr.				Bez./Des.2	Cover sheet / Dekblad				
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

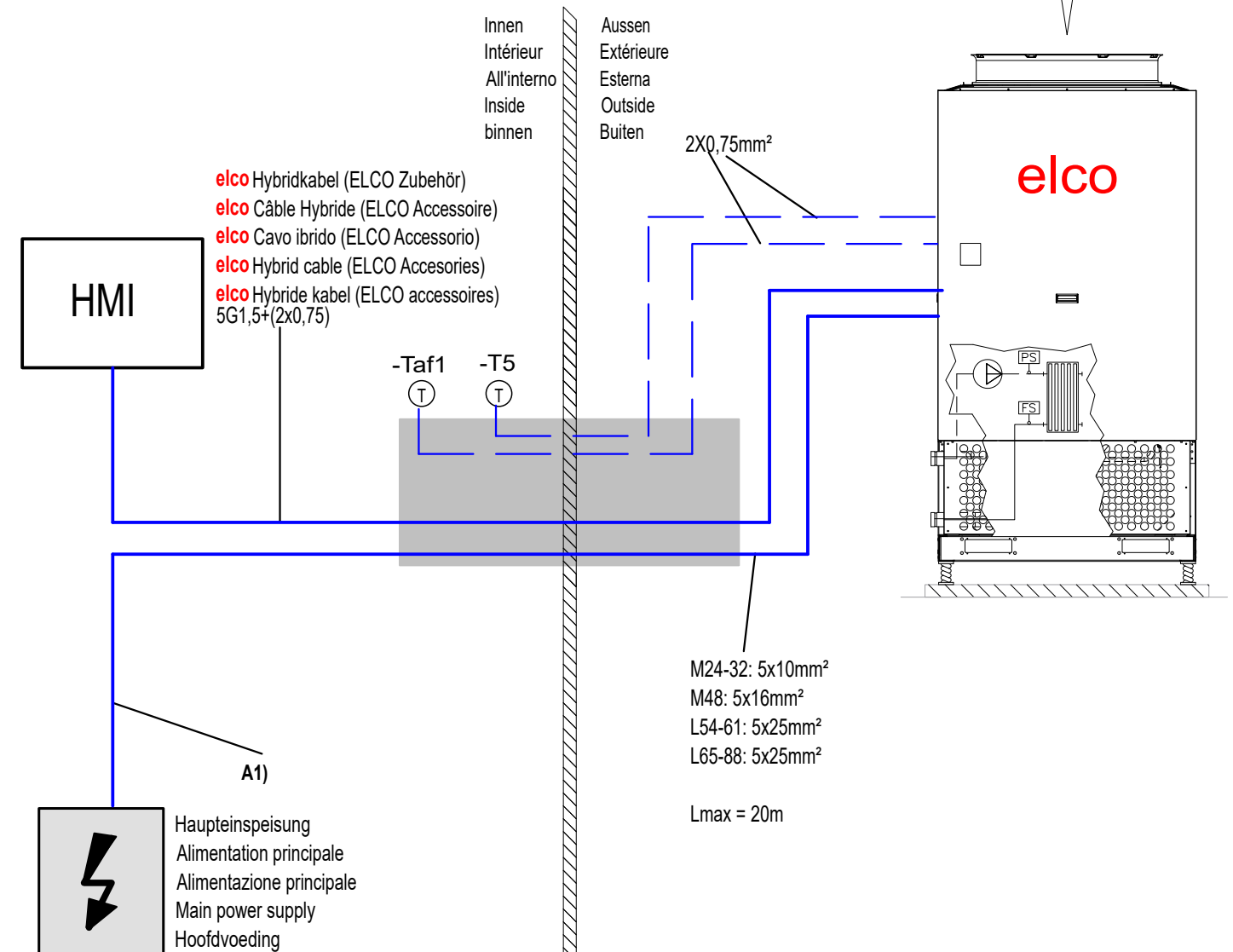


Aandacht!

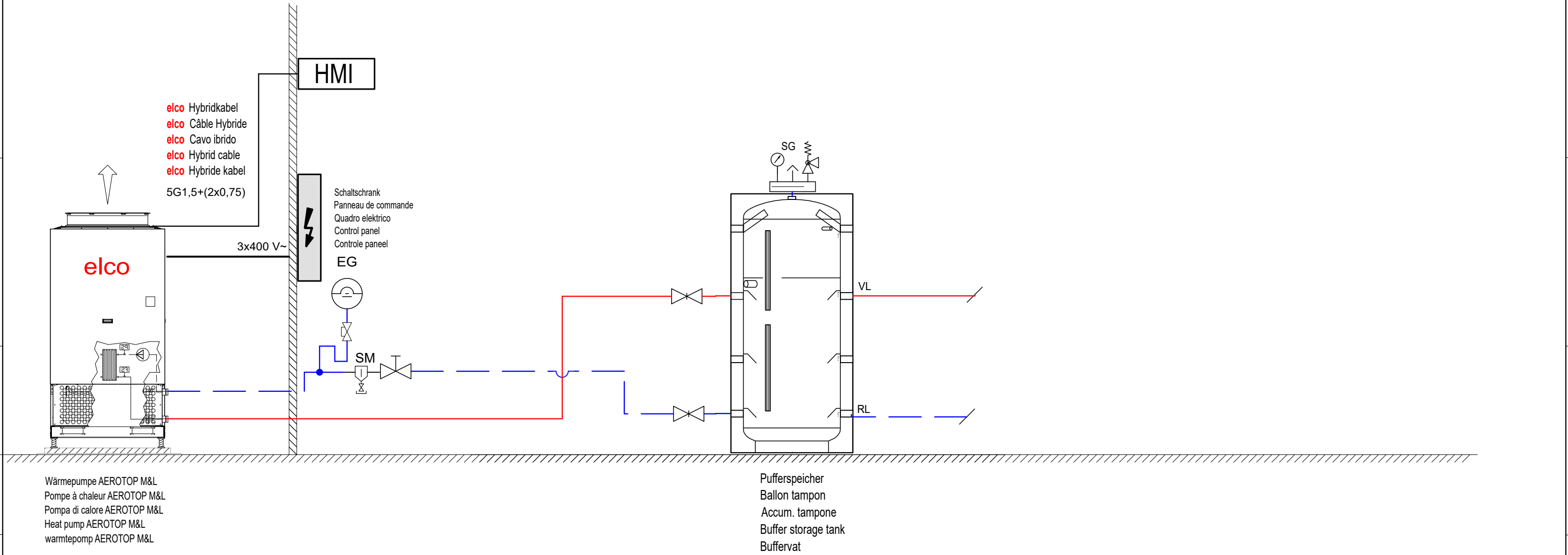
Zekering met alle polen leidingbeveiligingsschakelaar
(niet 3 enkele zekeringen)

In het geval van externe consumenten-componenten lees de handboek van de producent!


In geval van afzonderlijke voeding (stuurspanning):
 Waarschuwing "Opgepast Externe spanning" is
 bevestigd op de buitenkant van het bedieningspaneel!



Achtung: Funktionsschema nur für den Elektriker gültig!
Attention : Modèle de fonction seulement pour l'électricien valable!
Attenzione: Modello di funzione soltanto per l'elettricista valido!
Note: Operation diagramme only for the electrician valid!
Opm: werkingsdiagramma enkel voor geschoold elektriker !

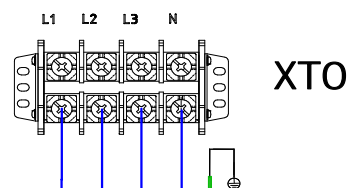
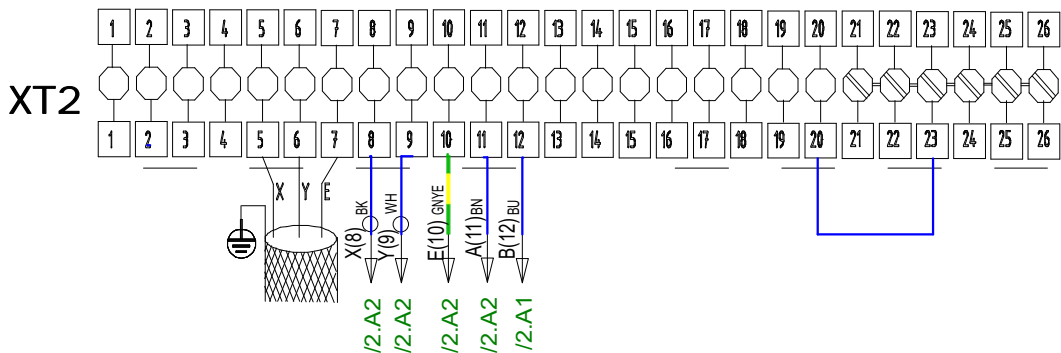
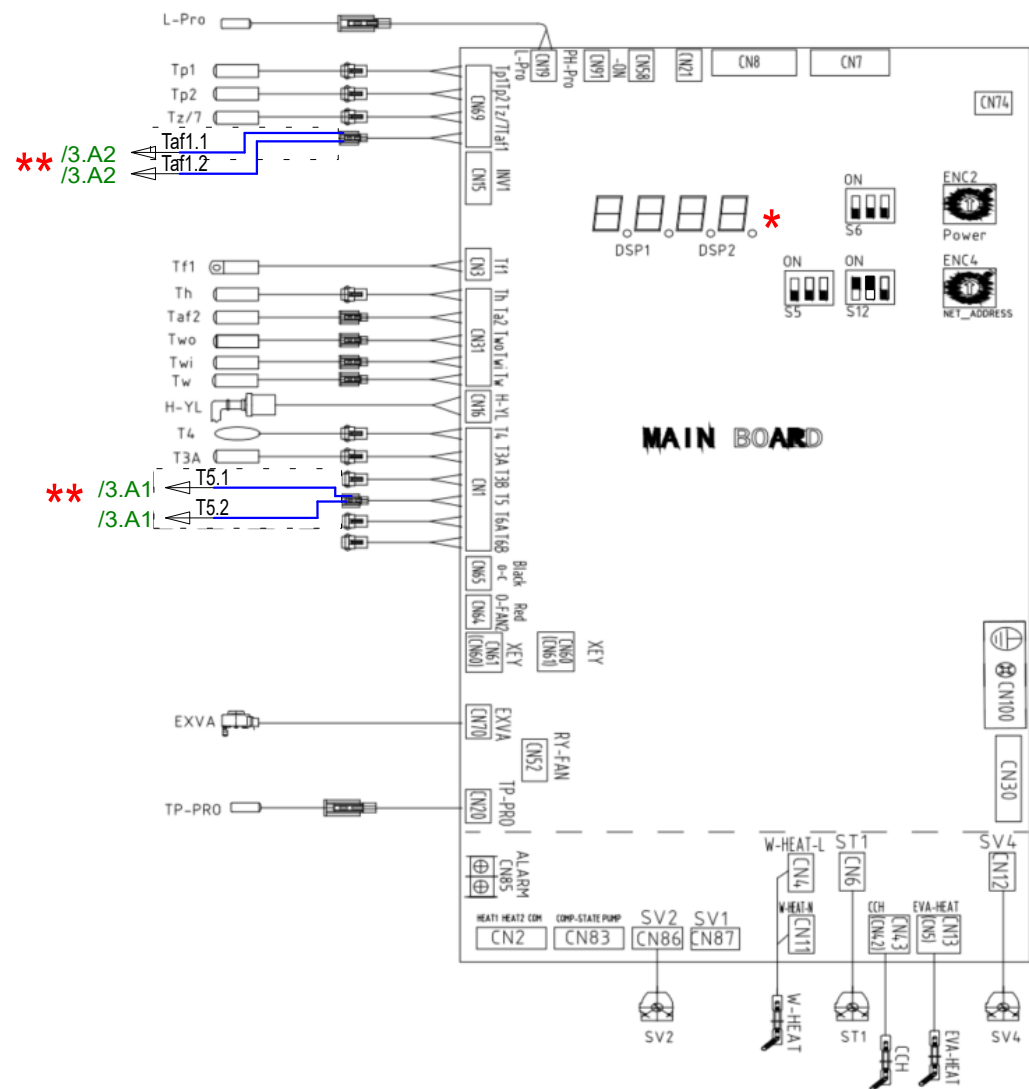




Legende:	EG	Expansionsgefäß
Légende:		Vase d'expansion
Leggenda:		Vaso d'espansione
Legend:		Expansion tank
Legende:		Expansievat
SG	Sicherheitsgruppe	Groupe de sécurité
	Gruppo di sicurezza	Safety group
	Beveiligingsgroep	
SM	Schlammabscheider	Séparateur de boue
	Filtro di saleté	Skimmer
	Vuilafscheider	

a				Gez.	16.02.2022	Sp		Type	AEROTOP M & L	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	3
b				Dess.						=A			
c				Gepr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.1	Hydraul./Hydrauliq./Idraulica/Hydraul./Hydraulica	Schema/Draw	W02.1.0177	Total Bl./Pg	11
d				Contr.				Bez./Des.2	Standard I				
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

+AEROTOP M & L

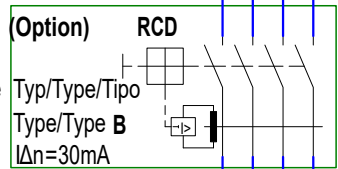
Ausseneinheit / Unit  ext rieure / Unit  esterna / Outdoor unit /
(ODU)



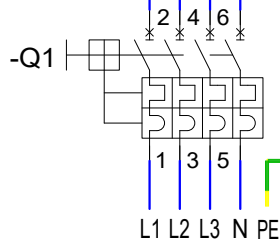
*  = OFF
*  = ON

** F hler im Lieferumfang
Sonde dans le objet de livraison
Sonda nel forniture
sensor in the scope of delivery
Voeler in de leveringsomvang

FI-Schutzschalter
Disjoncteur diff rentiel
Interruttore differenziale
Residual current CB
Aardlekschakelaar



AEROTOP M 24-32kW: 32A-C
AEROTOP M 48kW: 63A-C
AEROTOP L 54-61kW: 63A-C
AEROTOP L 65-88kW: 80A-C



Haupteinspeisung
Alimentation principale
Alimentazione principale
Main power supply
Hoofdvoeding
3x400V+N+PE/50Hz

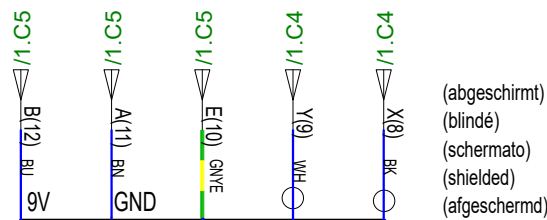
a				Gez. Dess.	16.02.2022	Sp
b						
c				Gepr. Contr.	08.04.2022	Cab
d						
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name

elco

Type	AEROTOP M & L
Bez./Des.1	Stromlaufplan/S��ma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	1
=ODU			
Schema/Draw	W02.1.0177	Total Bl./Pg	11

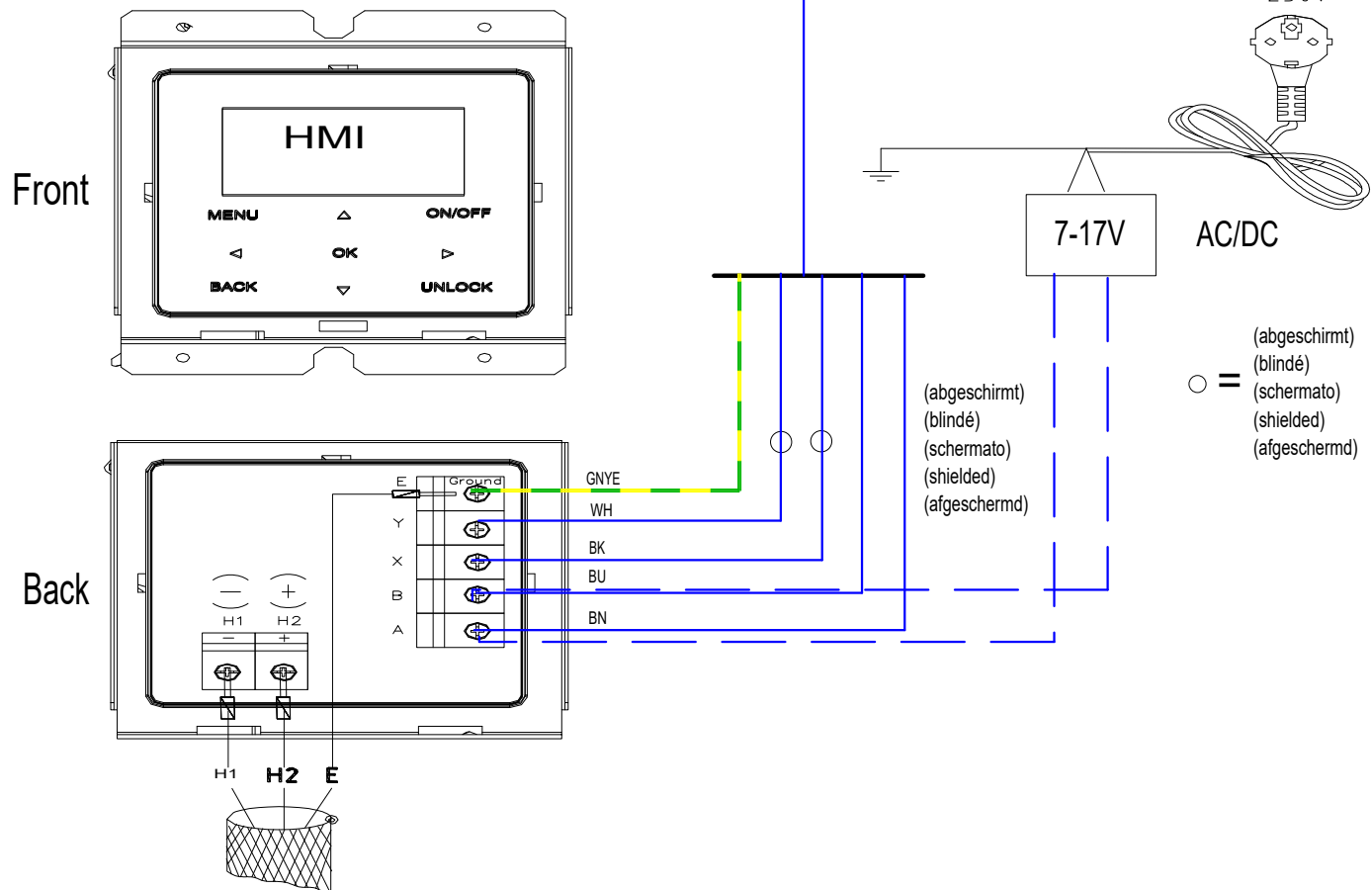
+AEROTOP M & L ODU



elco Hybridkabel
elco Câble Hybride
elco Cavo ibrido
elco Hybrid cable
elco Hybride kabel
5G1,5+(2x0,75)

max Abstand ohne Netzteil 40m
max distance sans Parties du risaux 40m
max distanza senza Parte alimentazione 40m
max distance without Power pack 40m
max afstand zonder Net deel 40m

+AEROTOP M & L IDU



Netzteil in Lieferumfang
Parties du risaux dans objet de livraison
Parte alimentazione in fornitura
Power pack in scope of delivery
Net deel in leveringsomvang

HMI in IDU. Siehe separate Montageanleitung.
IHM dans l'IDU. Voir les instructions de montage séparées.
HMI in IDU. Vedere le istruzioni di installazione separate.
HMI in IDU. See separate installation instructions.
HMI in IDU. Zie afzonderlijke installatie-instructies.

+AEROTOP M & L

AEROTOP M & L ODU

1.B1
1.V.1
T5.1

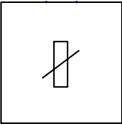
1.B1
1.V.1
T5.2

1.V.1
1.V.1
Taf1.1

1.V.1
1.V.1
Taf1.2

M B

-T5

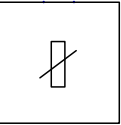


Brauchwasserfühler
Sonde de chauffe eau
Sonda scalda-bagno
Domestic hot water sensor
boilervoeler

(Option)


M B


-Taf1




Brauchwasser Rücklauffühler
Eau chaude Sonde de retour
Aqua sanitaria Sonda ritorno
Domestic hot water Return sensor
sanitair warm water Retourvoeler


(Option)

a				Gez.	16.02.2022	Sp		Type	AEROTOP M & L	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	3
b				Dess.						=ODU			
c				Gepr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	Schema/Draw	W02.1.0177	Total Bl./Pg	11
d				Contr.				Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema				
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

	1	2	3	4	5	6	7	8									
A	Menü Menue Menu Menu Menu		Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie		Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging						
	AEROTOP M & L (HMI)																
B	Time and Date			YEAR		2020					*						
				MONTH		1					*						
				DAY		1					*						
C				12-24 HOUR		12					*						
				MINUTE		30					*						
				AM/PM		AM					*						
D				LANGUAGE		ENGLISH					ENGLISH						
				BACKLIGHT OFF DELAY (SECONDS)		60				s	*						
E	Heat			TWS		Setpoint	55			°C	*						
				TW		actual Value				°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde						
F																	
	a				Gez. Dess.	16.02.2022	Sp		Type		AEROTOP M & L	= Anlage:		+ Ort:	Blatt/Page	1	
	b								Bez./Des.1		Parameterliste		=P				
	c				Gepr. Contr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.2				Schema/Draw		W02.1.0177	Total Bl./Pg	11
	d																
	Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name										
	1		2		3		4		5		6		7		8		

1	2		3		4		5		6		7		8																																																																																																																																																									
A	<table><tr><th colspan="1">Menü Menue Menu Menu Menu</th><th colspan="1">Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter</th><th colspan="1">Ebene Niveau Livello Level Niveau</th><th colspan="2">Funktion Fonction Funzione Function Functie</th><th colspan="1">Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</th><th colspan="1">Min. Min. Min. min. min.</th><th colspan="1">Max. Max. Max. max. max.</th><th colspan="1">Einheit Unité Unità Unit Eenheid</th><th colspan="2">Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</th></tr><tr><td colspan="1" rowspan="2">Cool</td><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td><td colspan="2">TWS</td><td colspan="1">Setpoint</td><td colspan="1">20</td><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td><td colspan="1">°C</td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td><td colspan="2">TW</td><td colspan="1">actual Value</td><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td><td colspan="1">°C</td><td colspan="2">Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td colspan="1" rowspan="2">B</td><td colspan="1" rowspan="2">SILENT SWITCH</td><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td><td colspan="2">Select SILENT Mode</td><td colspan="1">(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td colspan="1">STANDARD</td><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td><td colspan="1">DD.MM.YYYY</td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td><td colspan="2">CURRENT SILENT</td><td colspan="1">(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td colspan="1">STANDARD</td><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td><td colspan="2">Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td colspan="1" rowspan="2">C</td><td colspan="1" rowspan="5">DOUBLE SETPOINT</td><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td><td colspan="2">DOUBLE SETPOINT</td><td colspan="1">(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td colspan="1">DISABLE</td><td colspan="1">0</td><td colspan="1">1</td><td colspan="1"></td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td><td colspan="2">SETPOINT COOL_1</td><td colspan="1">(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td colspan="1">20</td><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td><td colspan="1">°C</td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td><td colspan="2">SETPOINT COOL_2</td><td colspan="1">(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td colspan="1">7</td><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td><td colspan="1">°C</td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td><td colspan="2">SETPOINT HEAT_1</td><td colspan="1">(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td colspan="1">35</td><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td><td colspan="1">°C</td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td><td colspan="2">SETPOINT HEAT_2</td><td colspan="1">(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td colspan="1">30</td><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td><td colspan="1">°C</td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td colspan="1" rowspan="2">E</td><td colspan="1" rowspan="2">Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen</td><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="1" rowspan="2">F</td><td colspan="13"></td></tr></table>													Menü Menue Menu Menu Menu	Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie		Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging		Cool			TWS		Setpoint	20			°C	*				TW		actual Value				°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde		B	SILENT SWITCH			Select SILENT Mode		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	STANDARD			DD.MM.YYYY	*				CURRENT SILENT		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	STANDARD				Wert Indication Indicazione valuation waarde		C	DOUBLE SETPOINT			DOUBLE SETPOINT		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	DISABLE	0	1		*				SETPOINT COOL_1		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	20			°C	*				SETPOINT COOL_2		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	7			°C	*				SETPOINT HEAT_1		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	35			°C	*				SETPOINT HEAT_2		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	30			°C	*		E	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																							F													
	Menü Menue Menu Menu Menu	Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie		Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																																																																												
Cool			TWS		Setpoint	20			°C	*																																																																																																																																																												
			TW		actual Value				°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																																																																												
B	SILENT SWITCH			Select SILENT Mode		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	STANDARD			DD.MM.YYYY	*																																																																																																																																																											
				CURRENT SILENT		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	STANDARD				Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																																																																											
C	DOUBLE SETPOINT			DOUBLE SETPOINT		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	DISABLE	0	1		*																																																																																																																																																											
				SETPOINT COOL_1		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	20			°C	*																																																																																																																																																											
			SETPOINT COOL_2		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	7			°C	*																																																																																																																																																												
			SETPOINT HEAT_1		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	35			°C	*																																																																																																																																																												
			SETPOINT HEAT_2		(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	30			°C	*																																																																																																																																																												
E	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																																																																																																																																																					
F																																																																																																																																																																						
	a				Gez. Dess.	16.02.2022	Sp			Type		AEROTOP M & L		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page 2																																																																																																																																																				
b							Bez./Des.1			Parameterliste		=P																																																																																																																																																										
c				Gepr. Contr.	08.04.2022	Cab	Bez./Des.2					Schema/Draw		W02.1.0177		Total Bl./Pg 11																																																																																																																																																						
d																																																																																																																																																																						
Zustand	Aenderung/Modific.		Datum	Name		Datum	Name																																																																																																																																																															
1	2		3		4		5		6		7		8																																																																																																																																																									

1		2		3		4		5		6		7		8			
Menü Menue Menu Menu Menu		Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter		Ebene Niveau Livello Level Niveau		Funktion Fonction Funzione Function Functie		Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling		Min. Min. Min. min. min.		Max. Max. Max. max. max.		Einheit Unité Unità Unit Unit Eenheid		Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	
DHW Switch						SELECT ADDRESS		0		0		1				*	
						HOT WATER SWITCH (DHW) (Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)		NO								*	
						HOT WATER PRIORITY (DHW First) (Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)		NO								*	
						Minimum cooling time (Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)		0.5						h		8	
						Minimum heating operation time (Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)		0.5						h		8	
						Minimum running time of hot water (Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)		0.5						h		8	
DHW						TWS Setpoint		55						°C		*	
						TW actual Value								°C		Wert Indication Indicazione valuation waarde	
Contollec Select						Modbus address		No		0		1				*	
						Modbus address		1		0		1				*	
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																	

a				Gez.	16.02.2022	Sp		Type AEROTOP M & L				= Anlage: =P		+ Ort:		Blatt/Page 3	
b				Gepr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.1 Parameterliste				Schema/Draw W02.1.0177				Total Bl./Pg 11	
c																	
d																	
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2									

1

2

3


4

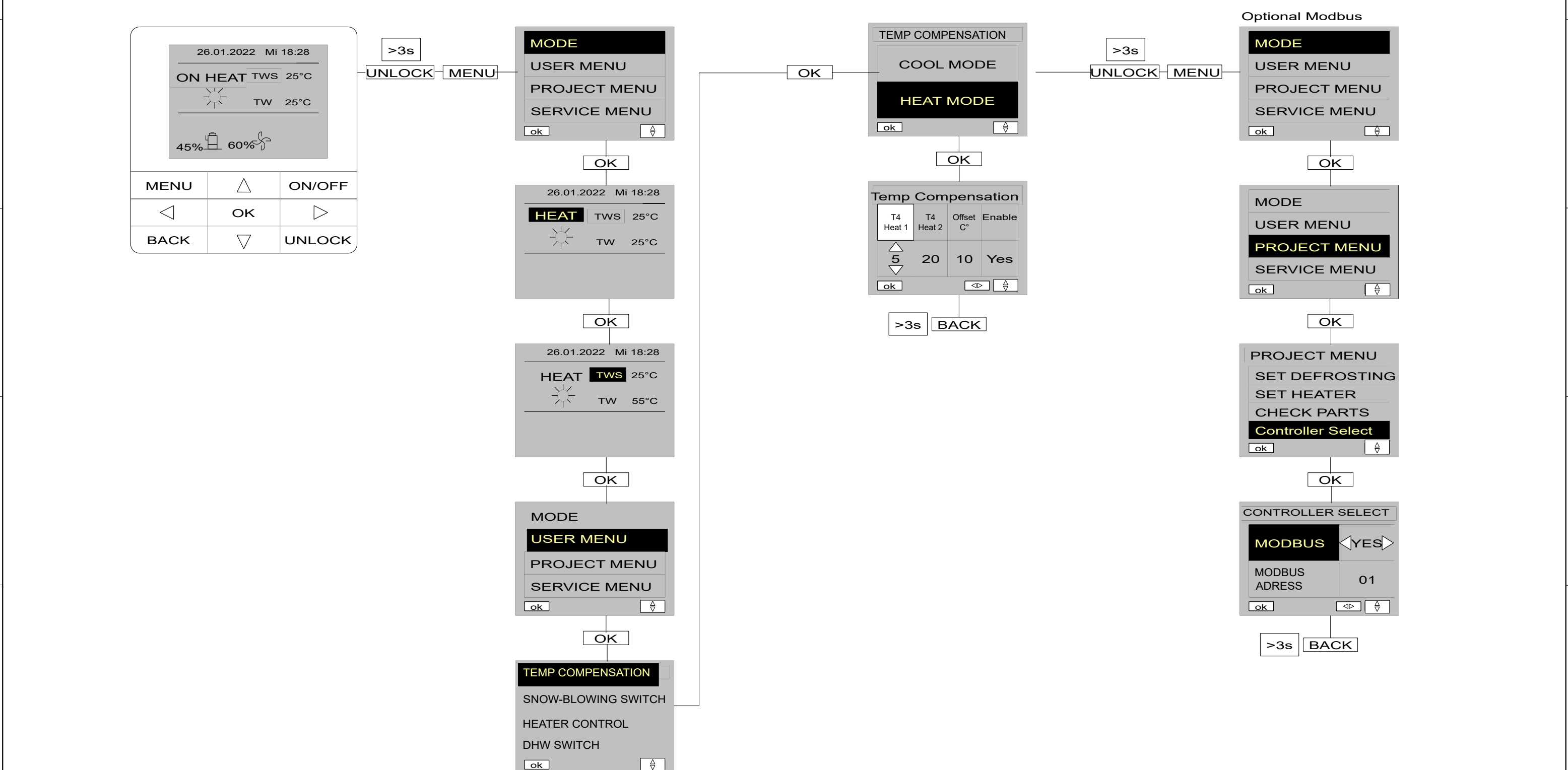
5

6

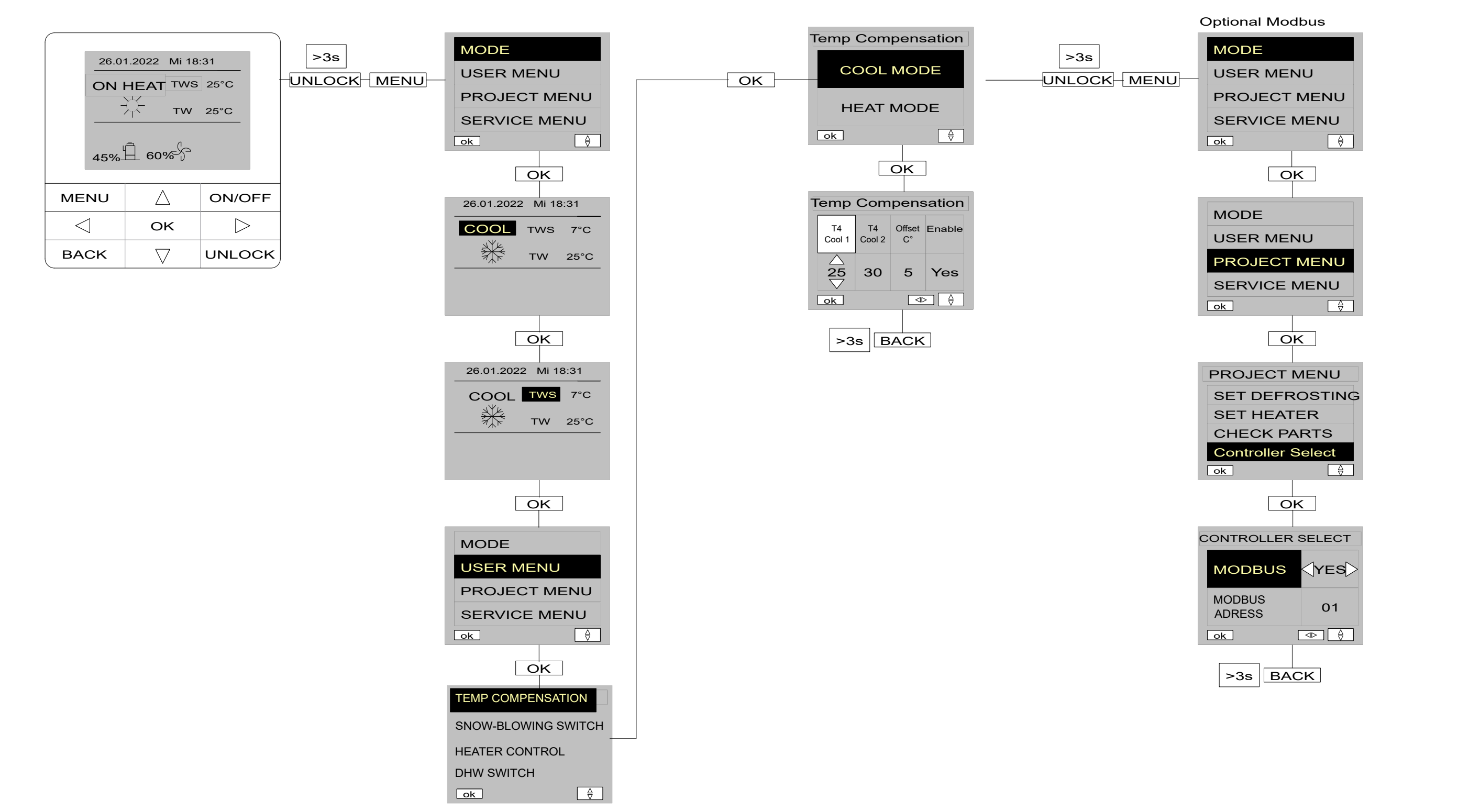
7

8

1	2		3		4		5		6		7		8	
A B C D E F	Menü Menue Menu Menu Menu	Parameter Paramètre Parametri Parameter Parameter	Ebene Niveau Livello Level Niveau		Funktion Fonction Funzione Function Functie		Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Modification Wijziging			
	Pump Control			Select host adress	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	0	0	1		*				
				Enable	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	Disable				*				
				Ratio Pump	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	100	0	100	%	*				
	Temp Compensation			Effective cooling	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	NO	0	0			*			
				T4 COOL_1(Cooling environment temperature 1)	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)									
				T4 COOL_1 (cooling environment temperature 2)	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)									
				Offset Backlash temperature(Refrgeration back check temperature)	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)									
				Enable	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	NO					*			
				T4 temperature 1(Heating environment temperature 1)	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	5			°C		*			
			T4 temperature1 (heating environment temperature 2)	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	15			°C		*				
			Offset Backlash temperature(Heating check back temperature)	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	10			°C		*				
a				Gez. Dess.	16.02.2022	Sp		Type	AEROTOP M & L	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	4	
b				Gepr. Contr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.1	Parameterliste	=P				
c								Bez./Des.2		Schema/Draw	W02.1.0177	Total Bl./Pg	11	
d														
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								
1	2		3		4		5		6		7		8	



1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---

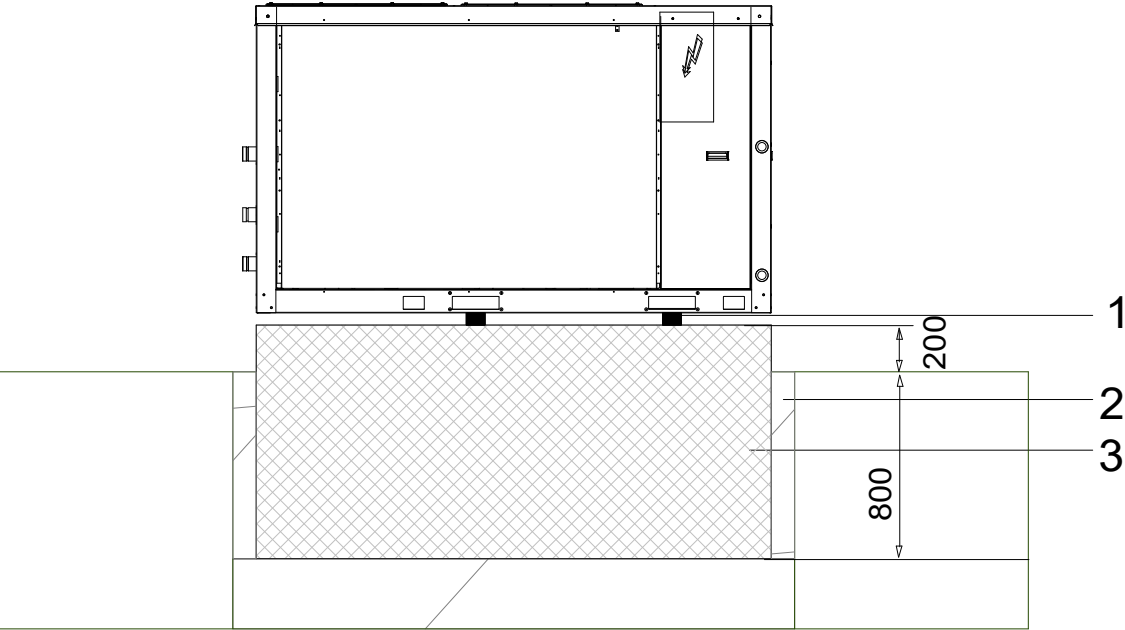
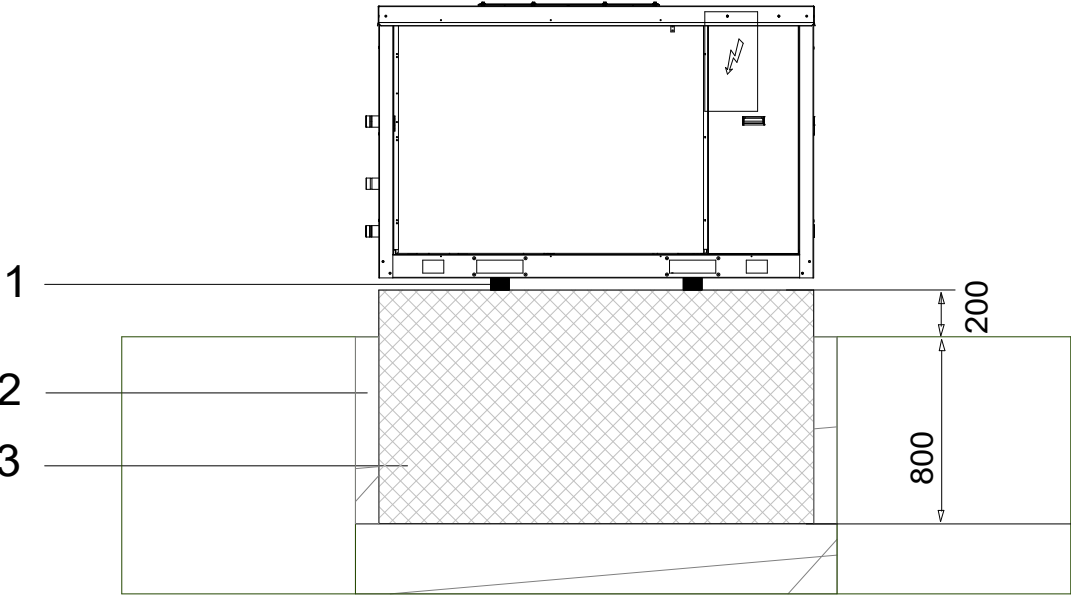


1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---

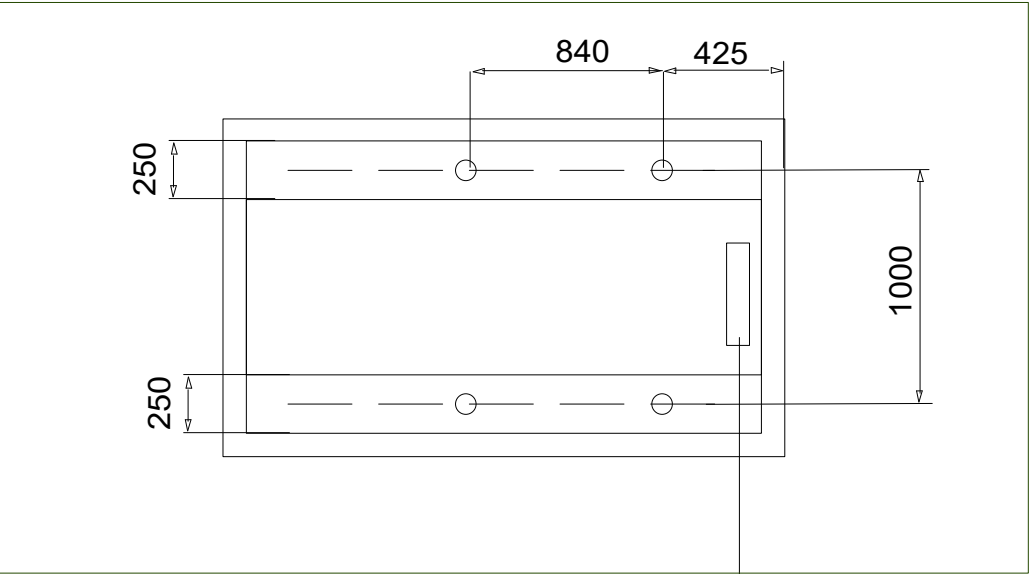
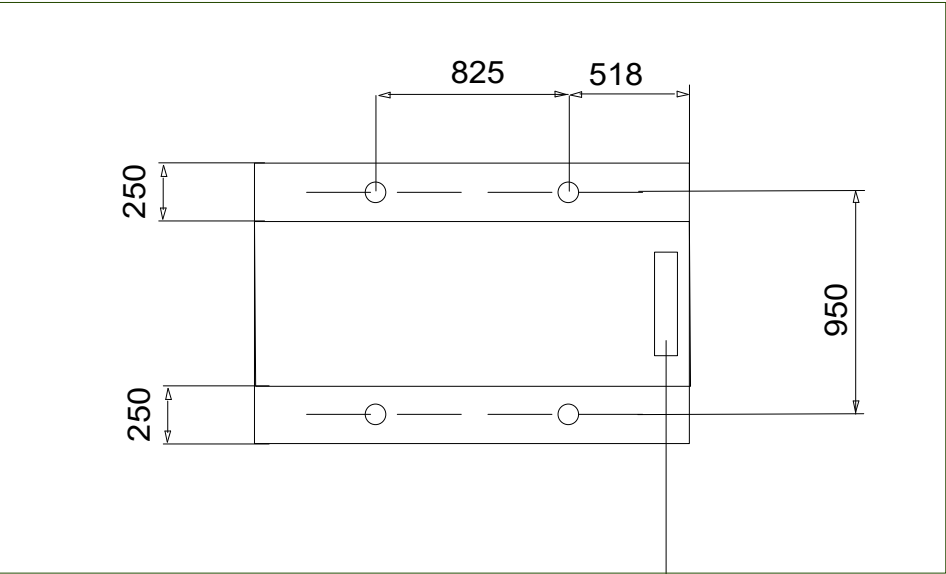
Sockelplan / Plan du socle / Piano del plinto / Plinth plan / Sokkelplan

24 / 27 / 32 kW

48 kW



- 1 Vibration damper
- 2 Gravel bed
- 3 Concrete pedestal
- 4 Electrical panel side



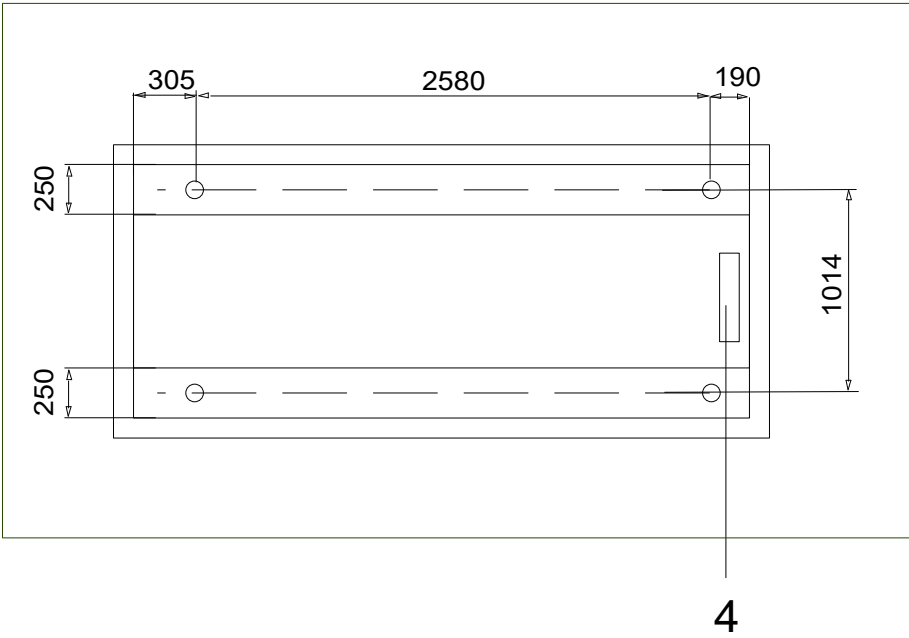
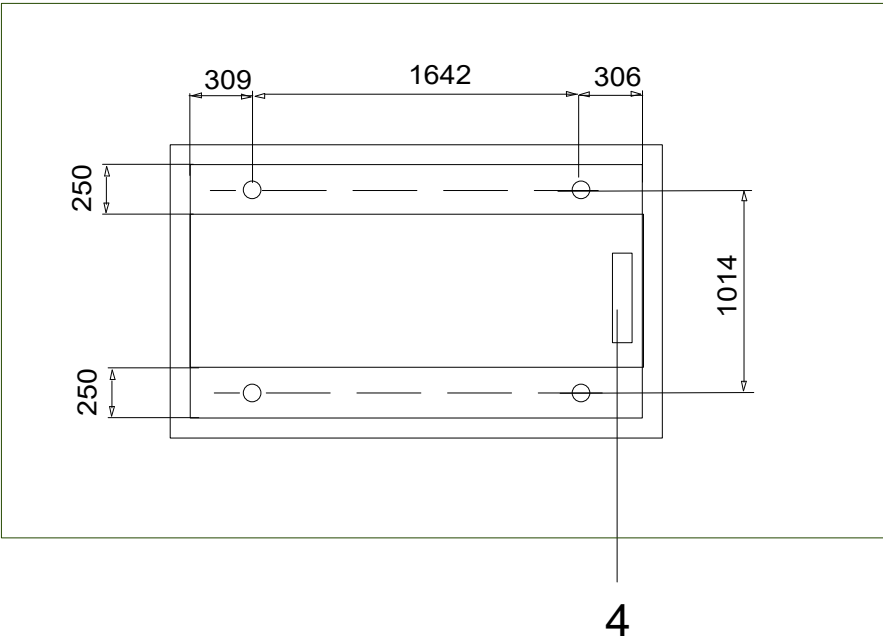
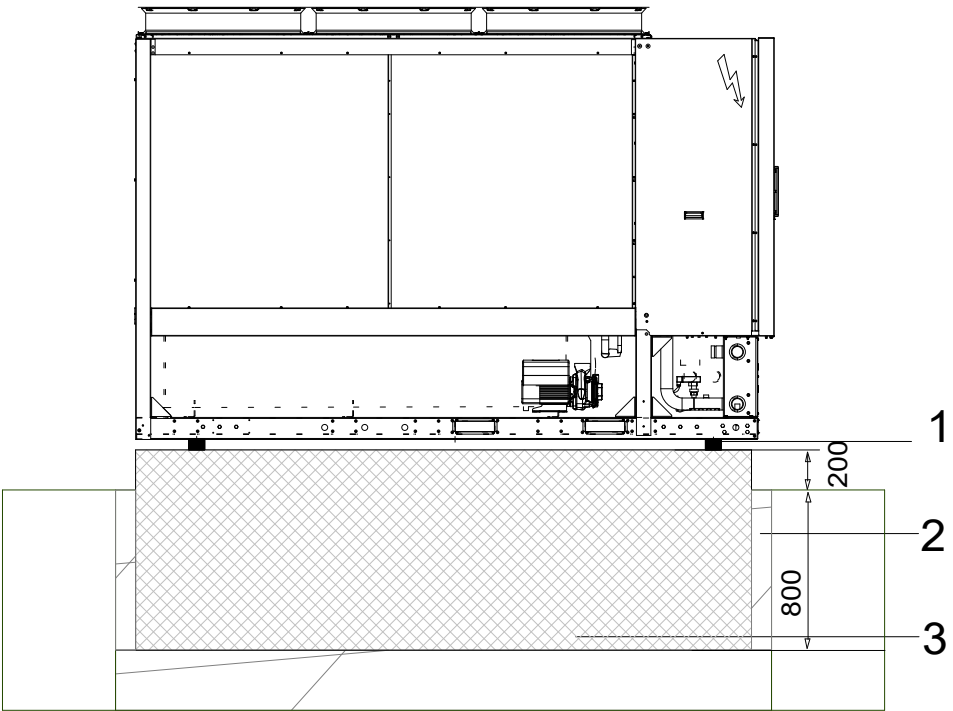
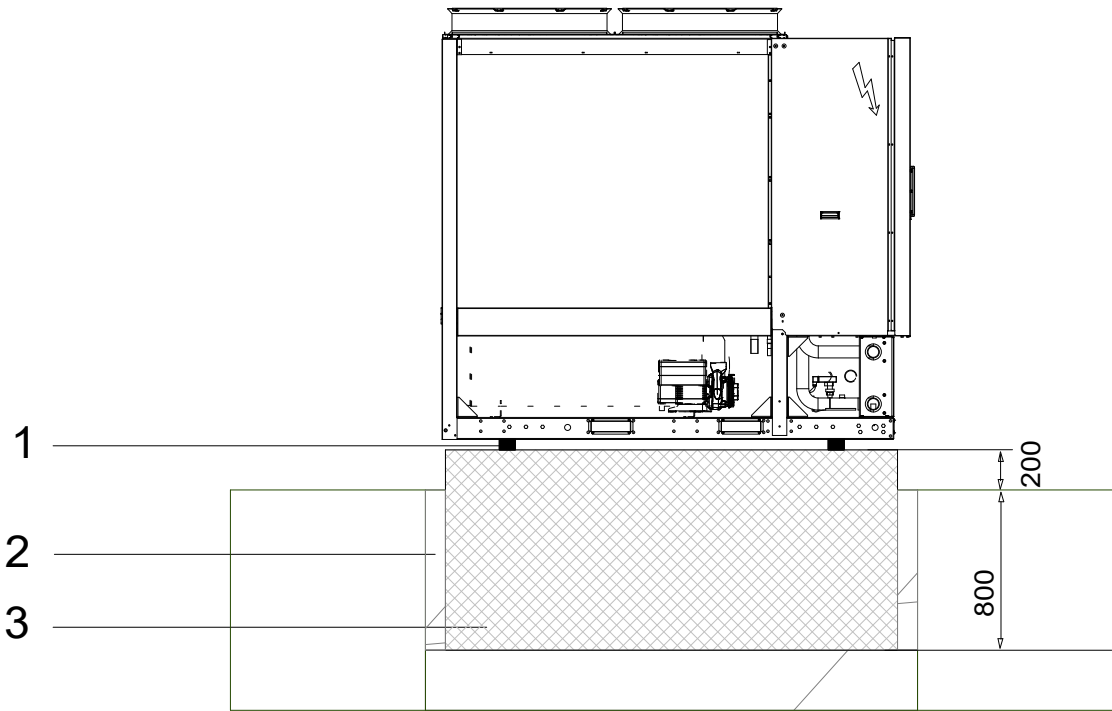
Maße in mm
 Dimensions en mm
 Dimensioni in mm
 Dimensions in mm
 Afmetingen in mm

a				Gez.			<div>elco</div>	Type	= Anlage: =A		+ Ort:	Blatt/Page 3
b				Dess.				Bez./Des.1	Komponenten/Composants			
c				Gepr.				Bez./Des.2	Componenti/Components/Onderdelen			
d				Contr.					Schema/Draw	Socket Plan		Total Bl./Pg 2
#5800/1		Aenderung/Modific.	#1416/1	#3950/1		#1416/1	#3950/1					

Sockelplan / Plan du socle / Piano del plinto / Plinth plan / Sokkelplan

54 / 61 kW

65 / 79 / 88 kW



- 1 Vibration damper
 2 Gravel bed
 3 Concrete pedestal
 4 Electrical panel side

Maße in mm
 Dimensions en mm
 Dimensioni in mm
 Dimensions in mm
 Afmetingen in mm

a				Gez.			<div>elco</div>	Type	= Anlage: =A		+ Ort:	Blatt/Page 4
b				Dess.				Bez./Des.1	Komponenten/Composants			
c				Gepr.				Componenti/Components/Onderdelen		Schema/Draw Socket Plan		Total Bl./Pg 2
d				Contr.				Bez./Des.2				
ᚨ/1 Aenderung/Modific. ֈ/1 ཮/1				ֈ/1	཮/1							